

6 Histoires d'animaux (Tiervers)

Bertolt Brecht (1934)
Paul Dessau (1973)
Adaptation texte
et musique V.B. (2010)

- I - Le Cheval

tous : mécanique, toutes syllabes égales

p

p

p

p

p

♩ = 120

Contre-ténor

Ténor 1

Ténor 2

Baryton

Basse

Orgue

Il y a - vait un che - val Qui va-lait que

Il y a - vait un che - val Qui va-lait que

Il y a - vait un che - val Qui va-lait que

Il y a - vait un che - - - val Qui va-lait que

Il y a - vait un che - - - val Qui va-lait que

Poco più mosso

♩ = 72

tous : chanter normalement

7 *mf*

Ct. dalle. Pour la cour - se l'é-tait trop bête ; En ti - rant la cha -

T1 dalle. Pour la cour - se l'é-tait trop bête ; En ti - rant la cha -

T2 dalle. Pour la cour - se l'é - tait trop bête ; En ti -

Br dalle. Pour la cour - se l'é - tait trop bête ; En ti -

B. dalle. Pour la cour - se l'é - tait trop bête ; En ti -

O.

11

Ct. rette il tom - - - bait. Donc Donc

T1 rette il tom - - - bait. Donc Donc

T2 rant la cha-rette il tom - bait. Donc Donc

Br rant la cha-rette il tom - bait. Donc Donc

B. rant la cha-rette il tom - bait.

* Prononcer légèrement le "t".

O.

tous : emphatique, mais toujours sans excès

emphatique, mais sans excès

15

Ct. *Donc il de-vint po-li - ti - cien. Il est très*

T1 *Donc il de-vint b.f. Il est très*

T2 *b.f. Il est très*

Br *Donc il de - vint b.f. Il est très*

B. *Donc il de - vint b.f. Il est très*

O.

Tempo primo

19

Ct. *con... con - si - dé - ré.*

T1 *con... con - si - dé - ré.*

T2 *con... con - si - dé - ré.*

Br *con... con - si - dé - ré.*

B. *con... con - si - dé - ré.*

O.

- II - Le Corbeau

Siffler comme un oiseau dans Messiaen.
Hauteur ad lib., mais suivre le dessin mélodique.

Lent, ad lib. $\text{♩} = 126$

Contre-ténor

Ténor 1

Ténor 2

Baryton

Orgue

Il y a - vait un cor - beau Un

Il y a - vait un cor - beau Un

Il y a - vait un cor - beau Un

Il y a - vait un cor - beau Un

Lent, ad lib. $\text{♩} = 126$

CT.

T.1

T.2

Br.

O.

fa - cé - tieux na - bot Qui

fa - cé - tieux na - bot Qui

fa - cé - tieux na - bot Qui

fa - cé - tieux na - bot Qui

♩ = 126 *Lent, ad lib.* ♩ = 126 *Molto ritenuto*

CT.

T.1 *p* *fp* > *mp* *falsetto*
 8 vit un ca - na - ri Qui chan - tait dans sa ca - ge, di - sant :

T.2 *p* *fp* > *mp*
 8 vit un ca - na - ri Qui chan - tait dans sa ca - ge,

Br. *p* *fp* > *mp*
 10 vit un ca - na - ri Qui chan - tait dans sa ca - ge,

O.

A tempo *Poco meno mosso*
 ♩ = 92

CT. *très grande dame, snob* (le ré, di petto!)
 15 "En art tu n'es qu'un i - gnare." *mf*

T.1 *mf*
 8 Le

T.2 *mf*
 8 Le

Br. *mf*
 15 Le

O.

molto ritenuto

Tempo très détendu

21

CT.

T.1
8
cor-beau lui dit en co-lère :

T.2
8
cor-beau lui dit en co-lère : "Si tu ne sa-vais pas chan-ter tu se-rais li - - - - -

Br.
21
cor-beau lui dit en co-lère :

O.

$\text{♩} = 92$

25

CT.

T.1
8
fp > <
libre

T.2
8
fp > <
- bre, libre

Br.
25
fp > < *p sul fiato*
libre com-me l'air."

O.

- III - Le Cochon

$\text{♩} = 132$

p

Contre-ténor
Il y a-vait un p'tit co - chon Il a-vait un p'tit moi - gnon.

f

Ténor 1
Il y a - vait un co - - - chon

p

Ténor 2
Il y a-vait un p'tit co - chon Qui

f

Baryton
Il y a-vait un p'tit co - chon Il a-vait un

p

Basse
Il y a-vait un p'tit co - chon

Orgue

mf

Ct.
Un jour qu'il é-tait pres - sé Sur son der-rière

p *falsetto*

T1
Il a-vait un p'tit moi - gnon. Un jour qu'il é-tait pres - sé Sur

mf

T2
a - vait un moi - gnon. Un jour qu'il é - tait pres - sé Sur son der -

mf

Br
p'tit moi - gnon. Un jour qu'il é-tait pres - sé Sur son der-rière

mf

B.
Il a-vait un p'tit moi - gnon. Un jour qu'il é-tait pres - sé Sur

O.

9

Ct. *p*
il a glis - sé Il y avait un

T1 *f*
son der-rière il a glis - sé C'é - - -

T2 *f*
rière il a glis - sé Dans les roses en bou - tons.

Br *mp*
il a glis - sé Dans les roses en bou - tons.

B. *mp*
son der-rière il a glis - sé Dans les roses en bou - tons.

O.

14

Ct. *mf*
vrai co - chon Il a-vait un p'tit moi-gnon. Et

T1 *mf* *p*
tait un vrai co - chon. Il a-vait un p'tit moi - gnon.

T2 *p* *f* *mf*
Il y avait un vrai co - chon Qui a - vait un moi - gnon.

Br *mf*
Il y avait un vrai co - chon Il a-vait un p'tit moi - gnon. Et

B. *mf*
Il y avait un vrai co - chon Il a-vait un p'tit moi - gnon.

O.

18

Ct. quand il s'est re - le - vé Il est re - tom - - bé sur son nez

T1 *mf* Et quand il s'est re - le - vé Il est re - tom - bé sur son nez

T2 *mf* Et quand il s'est re - le - vé Il est re - tom - bé sur son nez

Br. quand il s'est re - le - vé Il est re - tom - - bé sur son nez

B. *mf* Et quand il s'est re - le - vé Il est re - tom - bé sur son nez

O.

23

Ct. *mf* Il y avait un vrai co - chon *f* co - - - chon

T1 *f* C'é - - - tait un vrai *mf* co - - - chon. *f*

T2 Dans les rho - do - den - drons *mf* Il y a - vait un vrai *f* co - chon co - chon

Br. Dans les rho - do - den - drons *mf* Il y a - vait un vrai *f* co - chon

B. Dans les rho - do - den - drons *f* C'é - tait un vrai co - chon.

O.

- IV - Le Hérisson

♩ = 72

Contre-ténor

Ténor 1

Ténor 2

Baryton

Basse

Basse noble,
Groß Mutti d'opéra *mf*

* Poing fermé, "battre sa coulpe" : tapoter le haut du sternum selon le rythme écrit.
Changer sur une bouche semi-ouverte un peu nasale.
L'émission vocale est affectée comme par une sorte de hoquet.

Il y a-vait un

Orgue

Ct.

T1

T2

Br

B.

hé - risson Qui tom - ba dans un plat à poisson Plein d'hui-le de fri - tu - re ran-ce Et

O.

9 *p* *f* 5 3 5

Ct. *p* 5 3 5

T1 *p* *f* 5 3 5

T2 *p* *f* 5 3 5

Br *p* *f* 5 3 5

B. 9 5

O. 9 3 *tr tr*

en eut les pi-quants ra-mol-lis.

Poco meno mosso

14 *mf* 5

Ct.

T1 *mf* 5 Il fut é-lu à l'As-sem-blée.

T2 *mf* 5 Il fut é-lu à l'As-sem-blée.

Br *mf* 5 Il fut é-lu à l'As-sem-blée.

B. 14

O. 14 3 6 *staccato*

19

Ct. *p* $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$

T1 *mp* $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$

T2 *mp* $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$

Br *mf* $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$

B. *p* $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ *f*

O.

Un ti - gre a-veu - gle l'a fait en-trer Et à ses pairs l'a pré - sen-té
 un peu en dehors

Ky - ri - e e - lei - son Comme

24

Ct. *p* $\overbrace{\text{tr}}^5$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ *f*

T1 *p* $\overbrace{\text{tr}}^5$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ *f*

T2 *p* $\overbrace{\text{tr}}^5$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ *f*

Br *p* $\overbrace{\text{tr}}^5$ $\overbrace{\text{tr}}^3$ *f*

B. *ff* méchant $\overbrace{\text{tr}}^3$

O.

Tous : effrayés

un guer-rier tout frais re - pen-ti. Comme un guer-rier tout frais re-pen - ti.

- V - L'Éléphant $\text{♩} = 76$

Contre-ténor *mf*
Il y a - vait un é - lé - phant Qui n'a - vait Qui n'a -

Ténor 1 *mf*
Il y a - vait un é - lé - phant Qui n'a - vait

Ténor 2 *mf*
Il y a - vait un é - lé - phant Qui n'a - vait

Baryton *mf*
Il y a - vait un é - lé - phant Qui n'a - vait Qui n'a -

Orgue *ff*

7
CT. *f*
vait pas Qui n'a - vait pas de ju - ge - ment, pas de ju - ge - ment.

T.1 *mp*
Qui n'a - vait pas Qui n'a - vait pas de ju - ge - ment, en u - ne fois

T.2 *f*
Qui n'a - vait pas Qui n'a - vait pas de ju - ge - ment, Il a por - té en

Br. *f*
vait pas Qui n'a - vait pas de ju - ge - ment, pas de ju - ge - ment.

O.

12 *mf* *f* *mp*

CT. au lieu d'un ar - bre vingt et s'est bri - sé les reins. Un bel i-diot,

T.1 8 en u-ne fois [m] en u-ne fois et s'est bri - sé les reins. Un

T.2 12 *mp* *mf* *f* *mp*
u - ne fois [m] en u-ne fois et s'est bri - sé les reins. Un

Br. 12 *mp* *mf* *f*, *mp*
en u-ne fois en u-ne fois et s'est bri - sé les reins. Un bel i-diot,

O.

17 *mf*

CT. un bel i-diot, ma foi.

T.1 8 bel i-diot, un bel i-diot,

T.2 17 8 bel i-diot, un bel i-diot,

Br. 17 *mf*
un bel i-diot, ma foi.

O.

- VI - Le Cafard

Lento *p* *mf* *Più mosso* *p* *tempo primo*

Contre-ténor
Ténor 1
Ténor 2
Baryton
Basse

Il y a-vait un ca-fard noir

Orgue

secco

5

Più mosso

6 *p* *mf* *p* *f* *mf* $\text{♩} = 80$

Ct. Qui vé - cut u - ne sale his-toire. La

T1 Qui vé - cut u - ne sale his-toire.

T2 Qui vé - cut u - ne sale his-toire.

Br. Qui vé - cut u - ne sale his-toire. La

B. Qui vé - cut u - ne sale his-toire.

O. *secco*

11 *p* *mp*

Ct. ca-ve où il ca-far-dait un beau ma-tin s'est ef-fon - dré - e Et tou-te

T1 *p* ca ca ca ca cave ca ca ca ca-far-dait ca ca ca ca cave ca ca ca ca-far-dait

T2 *p* ca ca ca ca cave ca ca ca ca-far-dait ca ca ca ca cave ca ca ca ca-far-dait

Br. ca-ve où il ca-far-dait un beau ma-tin s'est ef-fon - dré - e Et tou-te

B. *mp* "contrebasse en pizz."

O.

15 *f* *ff* *mf*

Ct. la mai-son jus - qu'au gre-nier Sur sa pe - ti - te tête-[hè]-te est tom - bée.

T1 *falsetto* *mf*
ca ca ca ca ca cave ca ca ca ca-far-dait ca ca ca ca ca cave B.F.

T2 *falsetto* *mf*
ca ca ca ca ca cave *f* ca ca ca ca-far-dait ca ca ca ca ca cave B.F.

Br. 15 *f* *ff* *mf*
la mai-son jus - qu'au gre-nier Sur sa pe - ti - te tête-[hè]-te est tom - bée. De-puis ce

B. 15 *f* *ff* *mf*
Sur sa pe - ti - te tête est tom - bée.

O.

20 *p* *pp*

Ct. Ky - - - ri - e e - - lei - - - son.

T1 *p* *pp*
Ky - - - ri - e e - - lei - - - son.

T2 *p* *pp*
Ky - - - ri - e e - - lei - - - son.

Br. 20 *mp sul fiato*
jour il est pi - eux comme un ab - bé. Un coup de triangle ou de cloche (laisser résonner)

B. 20

O.